

Malonne, le 04 septembre

Aux parents d'élèves de 4<sup>ème</sup>

Objet : échange linguistique

Madame, Monsieur, Chers parents,

Cette nouvelle année scolaire voit la reconduction du projet d'échange linguistique avec une école néerlandophone, le collège Onze-Lieve-Vrouw d'Assebroek (Bruges), un établissement avec lequel nous collaborons depuis quelques années. Voici les grandes lignes de cette organisation.

L'échange se déroulera en deux temps. Nos élèves accueilleront d'abord leurs correspondants néerlandophones à Malonne dès le début du mois d'**octobre 2007** tandis que nous serons reçus par nos hôtes flamands en **mai 2009**.

Nous avons décidé cette année de prendre le taureau par les cornes et d'intensifier la formule. L'échange de 2 jours (**jeudi 2 & vendredi 3 octobre**) reste obligatoire **pour tous les élèves (Malonnois et Brugeois)** mais nous tenons à donner la possibilité aux élèves intéressés d'**« en faire plus »**.

Concrètement, un premier groupe d'élèves brugeois, tous **volontaires**, arrivera le **mercredi 1er octobre** en début d'après-midi à Namur et sera pris en charge par nos élèves, **volontaires** eux aussi, et les professeurs. Les Flamands qui le désirent pourront également prolonger leur séjour **au-delà du vendredi** et passer une partie du/le week-end chez leur correspondant malonnois. Aucune activité de groupe ne sera toutefois organisée par les professeurs. Les élèves motivés auront ainsi l'opportunité de terminer cette première rencontre comme ils le souhaitent. Sans entrer dès maintenant dans les détails, nous pouvons déjà vous dire que le « séjour brugeois » se déroulera selon les mêmes modalités.

Un tel « déplacement de troupes » implique bien évidemment que vous soyez disposés à **accueillir chez vous un – ou plusieurs – élève(s) flamand(s) pour une – ou plusieurs - nuits**. La concrétisation du projet est à ce prix.

Il va également de soi qu'une telle organisation entraînera une participation financière (déplacement en train, tickets bus, activités diverses...) que nous estimons à environ **40 euros pour les 2 volets de l'échange**.

L'association de parents a joué un rôle très actif dans la mise sur pied de ce projet, émettant l'idée de mettre l'infrastructure mise en place pour la « fête au village » à disposition de nos élèves. Ceux-ci vous donneront de plus amples informations à ce sujet.

Ces rencontres donneront du sens aux nombreux contacts que les élèves auront dans le cadre du cours et en constitueront l'aboutissement.

Nous vous demandons donc de remplir le talon ci-joint et de nous le remettre par l'intermédiaire de votre enfant dès le **premier cours de Ndl de la semaine prochaine**.

Dans l'attente de votre réponse, nous vous prions, Madame, Monsieur, Chers parents, de recevoir l'assurance de notre meilleure considération.

Thierry Lebrun, directeur

Delphine Colin & Vincent Gérard, prof.  
organiseurs 081/440665

## Echange Bruges

Mr & Mme ....., parents de ....., 4.....  
déclarent avoir pris connaissance du projet d'échange linguistique avec Bruges.

- ° Nous avons la possibilité d'héberger ....étudiant(s) néerlandophone(s) du jeudi au vendredi.
- ° Nous sommes disposés à héberger ..... élève(s) néerlandophone(s) (barrez la/les mentions inutiles)
  - dès le mercredi (1<sup>er</sup> octobre)
  - également durant le week-end
- ° Nous n'avons pas la possibilité d'héberger d'étudiant néerlandophone .

Pour accord,